

MIEL MILLECAMPS TEFENKGI VANYDA YOU

# ODSKOČNA DESKA



Evropska komisija



V stripu Zagrabi priložnost odkrijete tudi, kako so Julie, Viktor, Pedro in Fianne uspeli stopiti na novo življenjsko pot ob pomoči programov, ki jih denarno podpira Evropski socialni sklad. Prvi strip, ki je na voljo v 23 uradnih jezikih Evropske unije, lahko naročite na naslovu: <http://ec.europa.eu/esf/taketwo>

Niti Evropska komisija niti osebe, ki delujejo v njenem imenu, niso odgovorne za uporabo podatkov iz te publikacije.

Europe Direct je služba za pomoč  
pri iskanju odgovorov na vprašanja  
v zvezi z Evropsko unijo

Brezplačna telefonska številka (\*):  
00 800 6 7 8 9 10 11

(\*) Nekateri operaterji mobilne telefonije ne dovoljujejo  
vzpostavitev zveze s številkami 00 800,  
ali pa te klice zaračunavajo.

Veliko dodatnih informacij o Evropski uniji je na voljo na internetu.  
Dostop je mogoč na strežniku Europa (<http://europa.eu>).

Kataloški podatki in povzetek so navedeni na koncu te publikacije.

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije, 2011

ISBN 978-92-79-16917-5

doi:10.2767/6808

© Evropska unija, 2011

Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira.

*Printed in Belgium*

TISKANO NA BELEM PAPIRJU, KI NE VSEBUJE ELEMENTARNEGA KLORA (ECF)

MIEL MILLECAMPS TEFENKGI VANYDA YOU

# ODSKOČNA DESKA



ALEX



*tefenki*



WALES



Kako velik kamion imaš.

Kako vesela sem, Alex! Že celo večnost se nisva videla!

Imam dostavo na tem območju ... kar sem izkoristil in naredil ovinek do svoje predrage babice.













O, to si ti, moj fant! Spraševal sem se že, ali s tem tovarnjakom ne prihaja lastnik, da bi me izselil ...



Oče George, kako ste?

Vstopi, spij kak kozarček!  
Poskusi mojo medico!  
Letos je izvrstna!



Res je odlična!

Pridi zdaj pogledat  
čebele!



Babica mi je nekaj malega  
povedala o tem, kaj se dogaja ...  
Kdaj odidete?? In čebele?  
Kaj bo z njimi?



Lastnik mi je dal  
tri mesece.



Kakšna škoda, pa tako dober med!  
In vse to bo izginilo?!

Razen če ...



Razen če – kaj?

Razen če bi ti prevzel  
moj mali posel. Ti in čebele,  
to je zdaj že dolga zgodba ...  
In jaz sem te vsega naučil.



Kje pa naj dobim denar? Nimam  
niti ficka. Imam le nekaj posojil,  
ki se jih ne uspem znebiti!

To bi se lahko  
uredilo ...



Kako pa? In vi, da bi ostali,  
boste po končani prenovitvi  
potrebovali denar za višjo  
najemnino.



Treba bo razmisliti ...



To je neverjetno! Predlagal mi je,  
naj prevzamem njegov posel ...

Ampak jaz sem brez  
prebite pare!

To ni slaba zamisel!  
Moral bi iti do kakšnega  
bankirja ...



CARDIFF



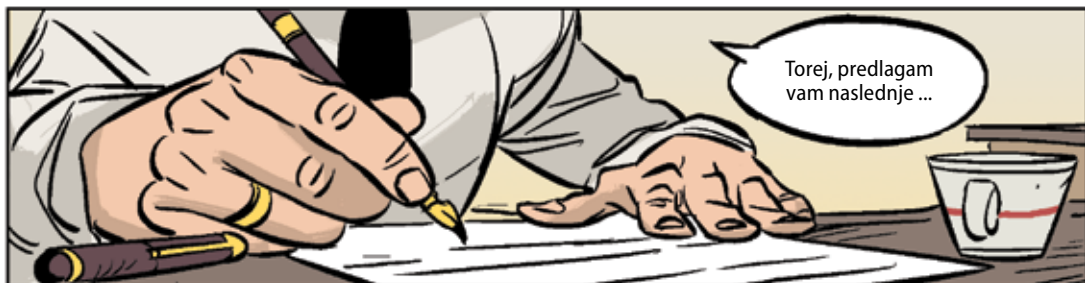
Vse to je precej v zraku. Brez poslovnega načrta ... brez jamstva ... in nimam pooblastila ... Vlogo bom oddal na sedežu ... Vendar, če smo iskreni, že vnaprej poznam njihov odgovor.



Ni še dobljeno!



S posojili, ki jih že imate na grbi, je to nemogoče. Zakaj pa se ne odpravite do banke, specializirane za mikrokredite, namenjene za ustanovitev podjetja? V mestu je ena ... Izvolite, tu je naslov.

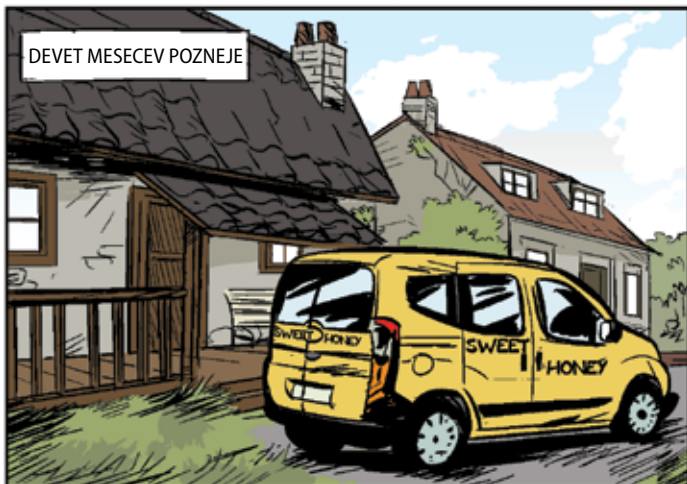








DEVET MESECEV POZNEJE



Vidite, da sem dobro naredil, ko sem stvari načrtoval velikopotezno! Pridelek se je skoraj podvojil!



Teško to priznam, ampak tvoja medica je skoraj boljša od moje!



Na zdravje!



Dobro, to ni vse, toda čaka me še dostava!

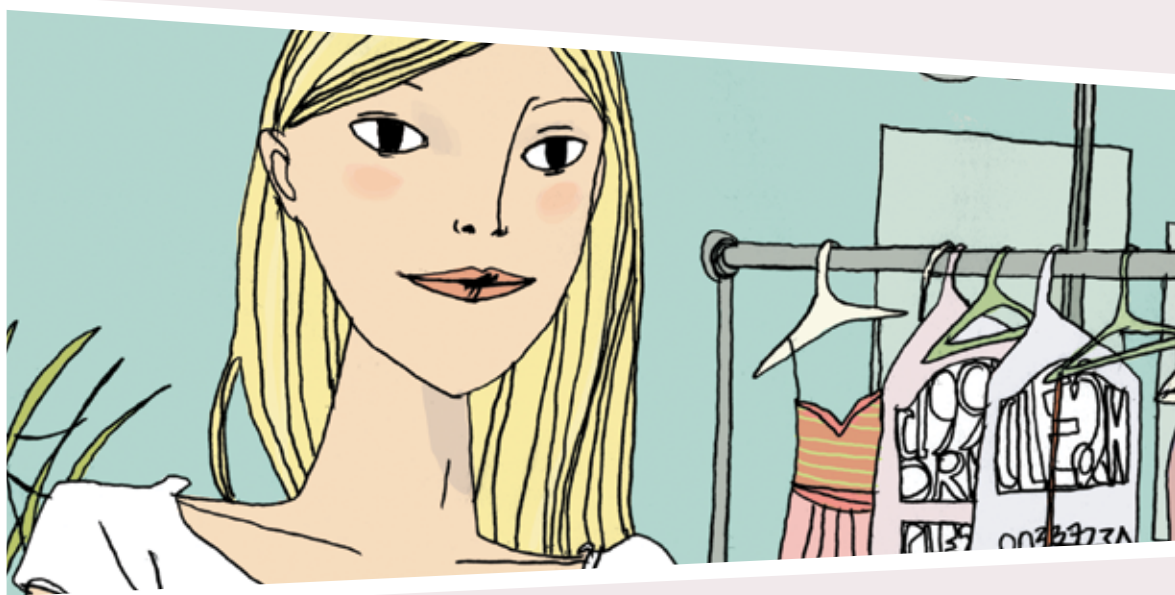


Če bi vse to vedel prej, bi dvakrat premislil, preden bi skrivaj preskočil živo mejo.

No ja, prepozno! Radovednost ni lepa čednost. Tvoja babica bi te morala bolj nadzorovati, hahaha!

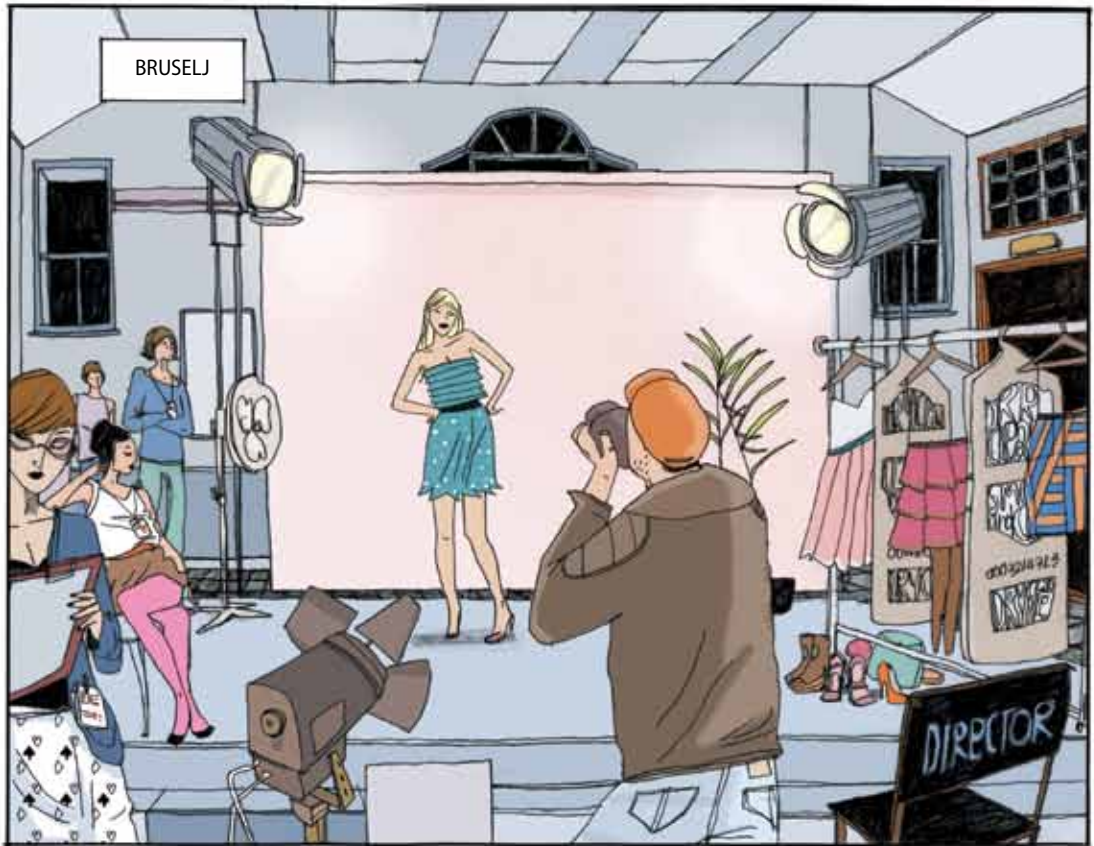


# NATALINE



MILLE  
CAMPS

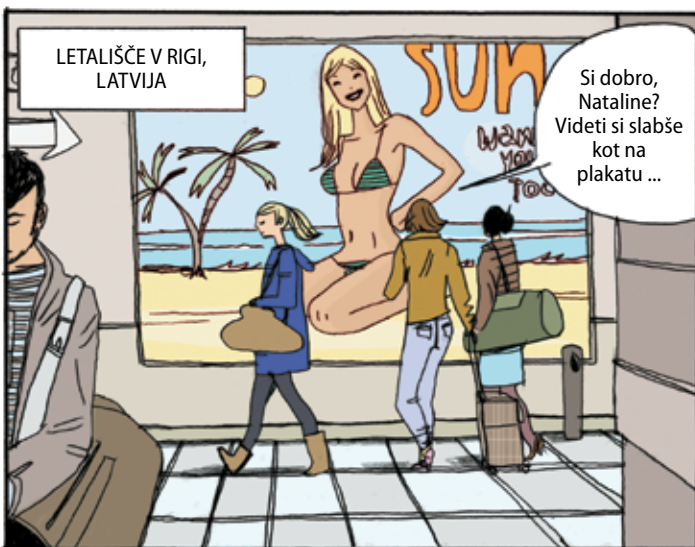








NASLEDNJE JUTRO



LETALIŠČE V RIGI,  
LATVIJA

Si dobro,  
Nataline?  
Videti si slabše  
kot na  
plakatu ...



Ja ... Dobro,  
punce,  
dovolj bo!  
Utrujate me!  
Saj ste ve včeraj  
vztrajale,  
naj grem ven!



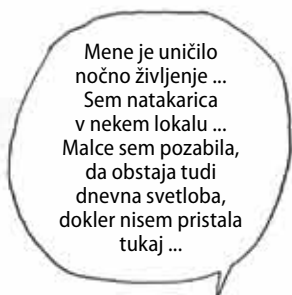
Sicer pa,  
jaz ...

Nataline!  
Nataline!









TRI DNI POZNEJE









NEKAJ TEDNOV  
POZNEJE



Nimate  
več vprašanj?  
Prešli bomo  
na praktični  
del.



Rezanje  
zelenjave je  
cela umetnost.  
To terja natančne  
gibe. Tehniko  
v prstu.  
Vzemite  
nože.



Bilanca stanja je izpis,  
na katerem je navedeno  
vse, kar podjetje poseduje  
v določenem trenutku ...



To zajema tako  
imenovano aktivno in  
njegove vire, to je pasivo.







NEKAJ DNI  
POZNEJE ...



Počakaj, Julija!  
Ta trenutek  
je treba  
ovekovečiti!



Zdaj  
pa si ti  
na vrsti!



Čudovito, Nataline! Človek  
bi rekel, da si to delala vse življenje!



No ja, kaže, da sva  
dobro začeli!

In počakaj! To je samo  
prvi korak ... Lahko bi uvedli  
tudi lastno znamko bioloških  
izdelkov in odprli trgovino  
z živili ... V glavi imam  
še nekaj zamisli ...!



# IVANA



*Vanyda*



SIHANOUKVILLE, KAMBODŽA





Da, jaz sem ...

Sem notar Ferreri.  
Zelo težko sem  
vas našel. Gre za  
vašega očeta.



Umrli je.  
Moje iskreno  
sožalje.

... Kdaj pa se je to  
zgodilo?



Že pred tremi tedni.  
Priti morate v Milano,  
da uredite uradne zadeve  
v zvezi z dediščino.



Nimam niti  
za pivo, kaj šele  
za vozovnico  
do Milana ...



Skupaj bomo  
zbrale denar,  
Ivana.

To je res prijazno.  
Denar vam vrnem  
z velikimi obrestmi,  
ko bo vse urejeno.

MILANO.







Ste dogovorjeni za sestanek, gospa?

Ne, sem sorodnica. Ime mi je Ivana, sem nečakinja gospe Polidoro.



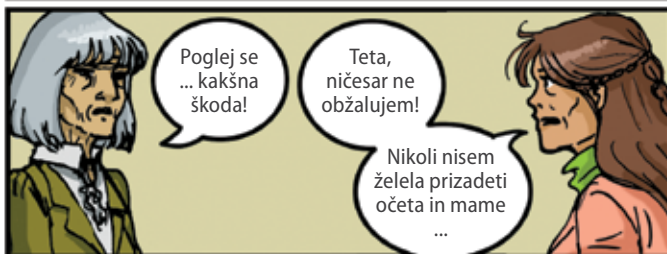
Pričakovali smo, da se boš udeležila pogreba ...

Dober dan, tudi jaz, teta ...



Tvoja mati in oče sta res veliko pretrpela.

Toliko sta si obetala od tebe!



Poglej se ... kakšna škoda!

Teta, ničesar ne obžalujem!

Nikoli nisem želela prizadeti očeta in mame ...



... vendar nisem mogla živeti tako, kakor sta si predstavljala. Rada bi se kar najhitreje vrnila, toda oče mi je zapustil samo dolgove ...

Nimam za povratno vozovnico, mi lahko pomagaš?

Ubogi moj otrok! Žal ne morem ničesar storiti zate. Tako težko skrbim že za vzdrževanje te velike hiše.

Vzemi piškote, Ivan jih je prinesel iz Rige. Njegova nečakinja Nataline je tam odprla lokal z biološko prehrano.















ŠEST TEDNOV POZNEJE ...

Veseli smo, da vas lahko sprejmemo v našem novem butiku.

Prav tako smo ponosni, da vam lahko predstavimo našo kolekcijo oblačil ...

... ki jih je naša stilistka Ivana izdelala izključno iz odpadnih tkanin.

SIHANOUKVILLE, KAMBODŽA

Novice od Ivane ... in ček, punce! Zvečer bomo imele zabavo!!

Chhim, mislim, da bomo danes kupile vse tvoje škampe!

DIMITRA



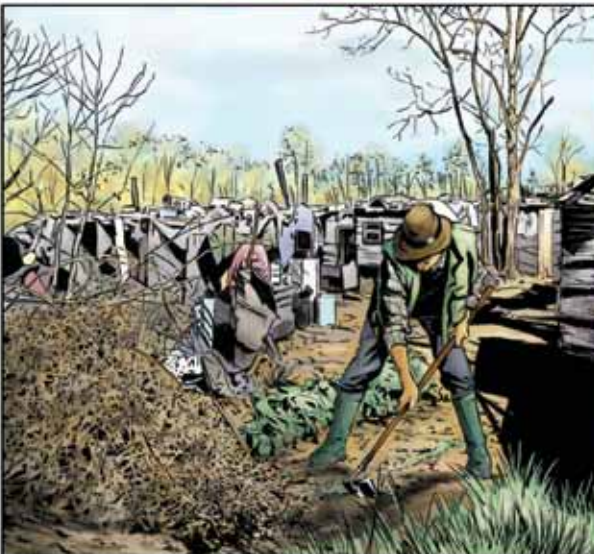




SIBIU, ROMUNIJA



Tako, končali sva. Lahko se greš  
spet igrat, Raluca. A bodi previdna,  
prav? Rana še ni  
popolnoma zaceljena.



Se ne počutiš dobro?















Kako je v šoli? Že veš, kaj bi rada delala pozneje?

Da, želim si prepotovati svet!



Lep načrt. Ampak pred tem je treba razmišljati o študiju in nato delu! Za potovanje boš potrebovala denar.



Po poklicu bom kapitanka ladje.



Me boš vzela s sabo na ladjo?



Velja. Sicer pa sem jo že narisala! Bi jo rada videla?

Seveda! Jutri po šoli pridi v center in mi jo pokaži!



Si dobro, mami?

Ja, ja ... Potrebujem samo malo počitka ... Av! Mojbog!



Zakaj ne greš k zdravniku!?

Daj mi že mir. Pojdi se ven igrat.



NASLEDNJI DAN

O, ti si, Malva. Vesela sem, da te vidim.



Si prinesla risbice?

Ja! Več risbic!



Potem pa mi jih pokaži!





Poglej, Nora,  
to sem jaz, kapitanka!



Zelo si lepa in tvoja uniforma  
tudi! Zelo mi je všeč tudi kabina  
v obliki hiše!



Če imaš še druge, jih pridem pogledat  
k tebi. To bo dober izgovor, da poskusim  
prepričati tvojo mamo, naj gre k  
zdravniku na pregled ... Kaj misliš o tem?

Imenitno! Tako ti bom  
lahko razkazala svoj dom!

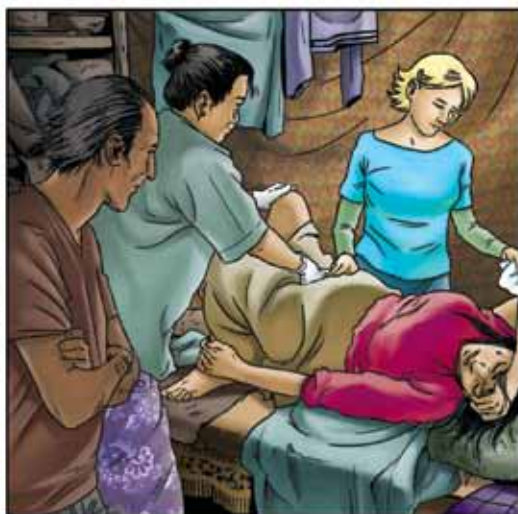


Kar igrajte naprej!  
Čudovito je! Je to skladba  
Grigorijsa Dinicuja?

Da,  
poznate?







## Več informacij

Alex, Nataline, Ivana in Dimitra so uspeli spremeniti tok svoje usode ob pomoči programov, ki jih denarno podpira Evropski socialni sklad (ESS).

### Kaj je ESS?

ESS je bil ustanovljen pred več kot petdesetimi leti, in sicer leta 1957. Je prvi finančni instrument Evropske unije za naložbe v človeške vire. Njegov cilj je spodbujati zaposlovanje z izboljšanjem možnosti delavcev. Podpira na primer osebe, ki imajo posebne težave pri iskanju zaposlitve, kot so ženske, mladi in starejši delavci. Zagotavlja tudi pomoč podjetjem ali mladim podjetnikom. Sklad vlaga tudi v vseživljenjsko učenje.

ESS ne deluje samostojno, ampak je del partnerstva z več udeleženci. Projekte, ki jih podpira, sofinancirajo države članice in predlagajo izobraževalne ustanove, združenja, sindikati itd. Te projekte izberejo nacionalni organi, zato da ustrezajo posebnim potrebam držav in regij. Danes je ESS pravi uspeh. Vsako leto je 10 milijard EUR namenjenih financiranju različnih projektov 27 držav članic. Ti projekti prispevajo k izboljšanju življenj 10 milijonov oseb na leto, tako da jim pomagajo poiskati zaposlitev ali napredovati.


### Od realnosti k fikciji

Strip Odskočna deska temelji na resničnih zgodbah. Evropska komisija je zbrala izpovedi 54 Evropejcev, ki so prejeli pomoč v okviru programov, ki jih financira ESS. Pred kamero so pripovedovali o svojih izkušnjah in o tem, kako so jim bile omogočene nove možnosti za zaposlitev in izobraževanje. Te izpovedi najdete na strani [http://ec.europa.eu/employment\\_esf/video/videos\\_sl.htm](http://ec.europa.eu/employment_esf/video/videos_sl.htm).

## Avtorji

### Scenarij


#### Rudi Miel



Rudi Miel se je rodil leta 1965 v Tournaiju in ima diplomu iz novinarstva. Je svetovalec za komuniciranje in stripovski scenarist ter soavtor stripa Kalne vode, ki ga je objavil Evropski parlament in je leta 2003 prejel nagrado Alph Art v Angoulemu. Strip L'arbre des deux printemps (risbe: Will & Co – Le Lombard), za katerega je napisal scenarij, je leta 2001 prejel nagrado za najboljši tuji album na festivalu stripa v Sobredi (Portugalska). Rudi Miel je skupaj s Cristino Caudra in Paulom Tengom tudi soavtor stripa L'ordre impair (Le Lombard), ki je bil v celoti objavljen konec leta 2009. Pri pisanju stripa Odskočna deska je sodeloval s scenaristom Jean-Lucom Cornettom.


### Risbe

#### Maud Millecamps – Nataline




Maud Millecamps, rojena leta 1982 v belgijskem mestu Charleroi, je diplomirala na inštitutu Saint-Luc (Liège) in Akademiji za likovno umetnost (Bruselj). Sodelovala je pri skupini Amour & désir za založbo La boîte à bulles (2008), leta 2010 pa je pri založbi Quadrants izdala svoj prvi stripovski album po scenariju Jean-Luca Cornetta z naslovom Les gens urbains. Maud živi v Bruslju.

#### Alexandre Tefenkgi – Alex




Alexandre Tefenkgi, rojen leta 1979, prihaja iz Montpellierja. Po študiju na umetniški šoli École Saint-Luc je spoznal risarja Mauriceta, s katerim danes delata v istem ateljeju. Objavil je nekaj kratkih zgodb v reviji Spirou, nato pa je pri založbi Bamboo izdal svoj prvi stripovski album z naslovom Tranquille courage.

#### Vanyda – Ivana



Vanyda je francosko-laoškega porekla in se je rodila leta 1979. Med svojim študijem na oddelku za stripe na Akademiji za likovno umetnost v Tournaiju je spoznala François Duprata, s katerim je sodelovala pri nadaljevanki L'année du dragon (Carabas) in ki se je podpisal pod scenografijo pri zgodbi Ivana (barve: Virginie Vidal). V svojih stripih prikazuje intimen in sodoben svet kot v L'immeuble d'en face (La boîte à bulles), v katerem nam približa vsakdanje življenje sosedov z istega nadstropja, ali v nadaljevanki Celle que... (Dargaud), ki pripoveduje o odraščanju najstnice v obdobju šolanja.

#### You – Dimitra



You, rojena leta 1978 v Južni Koreji, je samouka risarka. Po usposabljanju iz infografije je ilustrirala več knjig za otroke, med katerimi so tri v zbirki Moi je sais založbe Auzou. Njen prvi stripovski album je izšel v zbirki Sorcières pri založbi Dupuis. Za isto založbo pripravlja novo zgodbo, ki se dogaja konec XIX. stoletja.

Evropska komisija

Odskočna deska

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije

2011 – 60 str. – 17,5 x 24,5 cm

ISBN 978-92-79-16917-5

doi:10.2767/6808

## KAKO DO PUBLIKACIJ EVROPSKE UNIJE

### **Brezplačne publikacije:**

- na spletni strani EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- na predstavništvih ali delegacijah Evropske unije. Njihovi kontaktni podatki so na voljo na spletni strani <http://ec.europa.eu> ali po faksu +352 2929-42758.

### **Publikacije, ki so naprodaj:**

- na spletni strani EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

### **Plačljive naročnine (na primer na *Uradni list Evropske unije* ali zbirke odločb sodne prakse Sodišča Evropske unije):**

- pri prodajnih zastopnikih Urada za publikacije Evropske unije ([http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)).

### **Vsakdo ima pravico do nove priložnosti**

Štiri življenja, štiri poti. V novem stripu Odskočna deska odkrijte, kako je Alexu, Natalini, Ivani in Dimitri uspelo spremeniti tok svoje usode. Odkrijte, kako so ti štirje Evropejci sprejeli nov življenjski izziv ob podpori Evrope prek Evropskega socialnega sklada.

Evropska komisija ponuja po uspehu stripa Zagradi priložnost, objavljenega leta 2010 v 23 jezikih, drugi del, napisan s pridihom nežnosti in tankočutnosti. Te človeške zgodbe, ki so jih navdihnili resnični dogodki, so po scenariju Rudija Miela upodobili štirje mladi in nadarjeni avtorji: Maud Millecamps, Alexandre Tefenkgi, Vanyda in You.



Urad za publikacije

ISBN 978-92-79-16917-5



9 789279 169175